



Altenpflege
 – Redaktion –
 Schiffgraben 43
 30175 Hannover
 Fax: 05 11/99 10-1 19

<http://www.vincentz.net>

wegweiser

Fragen, Kritik, Anregungen
 zur *Altenpflege*?
 Als Ansprechpartner
 freuen sich auf Ihren Anruf



Dr. Holger Jenrich
 Redaktionsleitung
 ☎ 05 11/99 10-1 20
 E-Mail: jenrich@vincentz.net



Klaus-Dieter Nolte
 Redaktion
 ☎ 05 11/99 10-1 22
 E-Mail: nolte@vincentz.net



Barbara Homann
 Redaktions-Assistenz
 ☎ 05 11/99 10-1 25
 E-Mail: homann@vincentz.net



Dr. Thomas Veitschegger
 Anzeigen
 ☎ 05 11/99 10-1 50
 E-Mail: veitschegger@vincentz.net



Andrea Chust
 Abo und Vertrieb
 ☎ 05 11/99 10-0 22
 E-Mail: chust@vincentz.net

EDITORIAL

Die Wahl der Worte 3

MAGAZIN

NACHRICHTEN 8

ALTENPFLEGE-GEWINNSPIEL 12

BRIEFE 18

TAGUNG

Das Risiko steigt Ein Kongress in Berlin diskutierte neue Wege, die Gesundheit von Menschen in schwierigen Lebenslagen zu fördern 20

Das Wissen wächst Eine Tagung in Berlin befasste sich mit dem heiklen Thema der Medikamentengabe in Alten- und Pflegeheimen 21

RUFBEREITSCHAFT

Was kann ich für Sie tun? Gutachterin Sylvia Theis stand *Altenpflege*-Lesern zu „Qualitätsprüfungen durch den MDK“ Rede und Antwort 22

Wenn der Leser zweimal klingelt Einmal pro Monat sitzt ein Experte am Lesertelefon und beantwortet Ihre Fragen 23

ALTENPFLEGE 2003

Höher, schneller, weiter Vom 25. bis 27. März geht das Fachmessen-Doppel „Altenpflege/HealthCare“ erstmals gemeinsam an den Start 24

THEMEN

AUSBILDUNG

Pflege auf Hochtouren Zur Steigerung der Bewerberzahlen haben Pflege-schulen im Weserbergland eine ungewöhnliche Aktion durchgeführt 28

PRO & CONTRA

Nullrunde für Pflegekräfte? Sollen Pflegekräfte angesichts leerer öffentlicher Kassen auf Lohnsteigerungen verzichten? 31

MIGRATION UND PFLEGE

Zwischen Zukunft und Tradition Die „Diakonischen Dienste“ in Dortmund versuchten, den Wünschen, Problemen und Bedürfnissen alt gewordener Migranten mit einem speziellen Projekt gerecht zu werden 32

„Der Bedarf wird steigen!“ Interview mit Andreas Foitzik über Hoffnungen und Trugschlüsse bei der Pflege von Migranten 35

Zwischen Resignation und Hoffnung „Altwerden in der Fremde“ heißt ein Projekt des Caritas-Migrationsdienstes in Berlin, das die pflegerische Versorgung ausländischer Senioren im Blick hat 36

Zwischen Nähe und Distanz Da der prognostizierte Boom an ausländischen Bewohnern ausblieb, stellt das „Haus Martinus“ in Stuttgart nun sein ganzes Konzept in Frage 38

PFLEGEPRAXIS

Technik hilft heilen Neue Therapieverfahren in der Wundversorgung machen sich technische Entwicklungen zu Nutze 42

PORTRÄT

Willkommen im Club Die Begegnung mit einer altersverwirrten Frau hat das Leben von Ulla Mennigmann aus Unna grundlegend verändert 44

MEDIZIN

Gut gekaut ist halb verdaut Kommt es zwischen Mundhöhle und After zu Störungen, kann das Wohlempfinden ganz erheblich darunter leiden 46

RECHT

Unter Druck gesetzt Sich am Arbeitsplatz gegen Mobbing zu wehren ist schwer, sich vor Gericht dagegen zu wehren noch schwerer 48

LESERREISE

Grüezi miteinander! Die fünfte *Altenpflege*-Leserreise führt im Mai 2003 durch interessante Alteneinrichtungen in der Schweiz 50